

PROGRAMA DE ASIGNATURA

1. NOMBRE DE LA ASIGNATURA

Historia de la Lengua Española.
(Sección 1: Documental)

2. NOMBRE DE LA ASIGNATURA EN INGLÉS

History of the Spanish Language
(Documentary section)

3. TIPO DE CRÉDITOS DE LA ASIGNATURA

SCT/	X	UDI/	OTROS/
------	---	------	--------

4. NÚMERO DE CRÉDITOS

8 créditos

5. HORAS DE TRABAJO PRESENCIAL DEL CURSO

3 horas semanales (16 semanas)

6. HORAS DE TRABAJO NO PRESENCIAL DEL CURSO

6 horas semanales

7. OBJETIVO GENERAL DE LA ASIGNATURA

Comprender las características históricas de las variedades americanas y chilena de la lengua española desde un marco s histórico documental.

8. OBJETIVOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

1. Contextualizar los problemas relativos al uso de fuentes documentales para la Historia de la Lengua.
2. Analizar los rasgos propios del español de América, y de Chile en particular, desde el punto de vista de la documental.
3. Leer manuscritos detectando variantes lingüísticas legítimas. Caracterización documental de la lengua popular chilena.

9. SABERES / CONTENIDOS

Los documentos

1. Panorama general hispanoamericano de producción textual histórica y sus fuentes de consulta e investigación
2. Las fuentes documentales chilenas a lo largo de su historia
 - 2.1. El riguroso aprovechamiento de las fuentes documentales: ejercicios de lectura de manuscritos, identificación de variantes lingüísticas y de rasgos léxicosemánticos.
 - 2.3. El uso de diccionarios bajolatinos y románicos en el estudio histórico de la lengua española. Fuentes múltiples de consulta. Bancos de datos (CORDE y otros).

10. METODOLOGÍA

- Clases expositivas zoom, que quedarán grabadas.
- Lecturas individuales y grupales
- Exposiciones por parte de los estudiantes
- Análisis, lectura de manuscritos y Comentario de textos

11. METODOLOGÍAS DE EVALUACIÓN

Nota sección Documental: Trabajo de investigación con fuentes documentales manuscritas o impresas históricas.

12. REQUISITOS DE APROBACIÓN

ASISTENCIA (*indique %*): 80 %

NOTA DE APROBACIÓN MÍNIMA (*Escala de 1.0 a 7.0*): 4.0

REQUISITOS PARA PRESENTACIÓN A EXÁMEN: No hay examen

OTROS REQUISITOS:

13. PALABRAS CLAVE

lingüística histórica; español de América; español de Chile

14. BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

Ferreccio P., Mario, Las fuentes de la filología chilena: Catálogo anónimo de 1843, Atenea 440, 39-59, 1979.

Colección Biblioteca antigua chilena (desde 1979). Entre otros 20 títulos:

Ferreccio P., Mario; Kordic Riquelme, Raïssa: *Cautiverio feliz*. Edición crítica filológica, RIL, CHILE, 2001.

Kordic Riquelme, Raïssa: *Epistolario de sor Dolores Peñailillo*. Edición crítica filológica, Iberoamericana Vervuert :España- ALEmania, Franckfurt, 2008.

Kordic Riquelme, Raïssa: "Rasgos históricos de lengua y errores en la interpretación y lectura de las fuentes coloniales: reino, país, provincia, nación" : Onomazein, 01-010, 2015

Kordic Raïssa; Avilés Tania: ¿Variante lingüística o error de copista?, Hipogrifo, 2016, 199- 215: <http://dx.doi.org/10.13035/H.2016.04.01.13>

Kordic Riquelme, Raïssa: Topónimos y gentilicios de Chile, RIL, CHILE, Santiago,: 2014, 313 pp. [variantes morfológicas históricas y dialectales chilenas]

15. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Biblioteca Antigua Chilena Colección de obras históricas chilenas publicada desde 1979 en editoriales Universitaria, RIL e Iberoamericana Vervuert.

Fondos documentales Varios.

16. RECURSOS WEB

Páginas: CORDE / NTLLE / Archivo memoria y literatura oral chilena/ Dicter U de Salamanca / Archivo nacional histórico / Memoria chilena / Archivo Andrés Bello, etc.

Entret otros recursos Web / y fundamentos teóricos y de interpretación documental del Programa: FONDECYT N° 1120089 RASGOS DE LENGUA VULGAR ENCUBIERTOS EN LAS EDICIONES CRITICAS

17. Profesora responsable:

Dra. Raïssa Kordic

U. de Chile, Facultad de Filosofía y Humanidades, Depto. de Lingüística